



HAMMERSMITH®

PocketSaw Pro

Gebrauchsanleitung	10
Instructions for Use	22
Mode d'emploi	32
Manuale di utilizzazione	44
Gebruiksaanwijzing	55
Használati utasítás	67
Návod k použití	78
Návod na použitie	89
Instrucțiuni de utilizare	99
Instrukcje użytkowania	110
Instrucciones de uso	122



DE: WARNUNG! Die Säge wird ohne Ketten-Öl

ausgeliefert. Für längere Haltbarkeit der Säge verwenden Sie Kettensägeöl. Dieses Öl ist dafür ausgelegt, die Kette und die Führungsschiene zu schmieren, um Reibung und Verschleiß zu reduzieren.

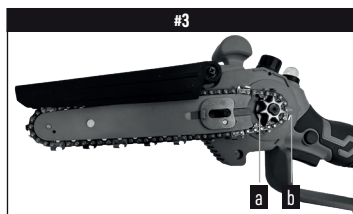
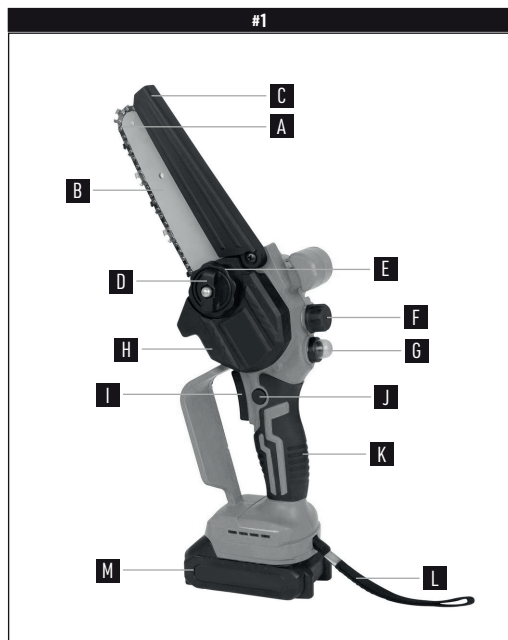
EN: WARNING! The saw is supplied without chain oil. Use

chainsaw oil to extend the service life of the saw. This oil is designed to lubricate the chain and guide bar to reduce friction and wear.

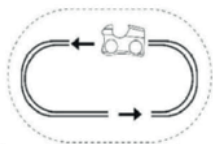
FR: AVERTISSEMENT ! La tronçonneuse est livrée sans huile de chaîne. Pour prolonger

la durée de vie de la tronçonneuse, utilisez de l'huile pour tronçonneuse. Cette huile est conçue pour lubrifier la chaîne et le guide-chaîne afin de réduire les frottements et l'usure.

LIEFERUMFANG, ABBILDUNGEN UND ERKLÄRUNG DER TEILE | DELIVERY CONTENTS, ILLUSTRATIONS AND DESCRIPTIONS OF THE PARTS | FOURNITURE, ILLUSTRATIONS ET EXPLICATION DES PIÈCES | FOURNITURE, ILLUSTRATIONS ET EXPLICATION DES PIÈCES | INHOUD VAN HET PAKKET, AFBEELDINGEN EN UITLEG VAN DE ONDERDELEN | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM, ILLUSZTRÁCIÓK ÉS AZ ALKATRÉSZEK MAGYARÁZATA | ROZSAH DODÁVKY, VYOBRAZENÍ A VYSVĚTLENÍ DÍLŮ | ROZSAH DODÁVKY, ILUSTRÁCIE A VYSVETLENIE ČASTÍ | DOMENIUL DE APLICARE AL LIVRĂRII, ILUSTRĂȚII ȘI EXPLICAȚII ALE PIESELOR | ZAKRES DOSTAWY, ILUSTRACJE I OBJAŚNIENIA CZĘŚCI | VOLUMEN DE SUMINISTRO, ILUSTRACIONES Y EXPLICACIÓN DE LAS PIEZAS



#4



#5



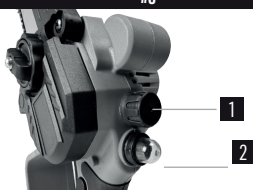
#6



#7



#8



#9



#10



3. Maak de oliegeaten schoon met een doek.

Opbergen

1. Bewaar het apparaat op een droge, stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.
2. Voordat u het apparaat in een gesloten ruimte opbergt, verwijderd u de accu uit het apparaat en wacht u tot de motor is afgekoeld.
3. Voordat u het apparaat voor langere tijd opbergt, moet u de accu uit het apparaat halen en volledig opladen.
4. Vermijd extreme kou of hitte tijdens opslag om te voorkomen dat de accu minder goed gaat presteren. Bewaar het apparaat en de accu niet gedurende langere tijd in direct zonlicht.
5. Reinig het apparaat en de accessoires grondig om schimmelvorming te voorkomen.
6. Controleer de laadstatus van de accu tijdens langere opslagperioden en laad de accu zo nodig op.

HU

FIGYELMEZTETŐ ÉS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS ÚTMUTATÁST. A FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÚTMUTATÁSOK BE NEM TARTÁSA SÚLYOS SÉRÜLÉSEKHEZ VEZETHET. ŐRIZZEN MEG MINDEN FIGYELMEZTETÉST ÉS UTASÍTÁST, HOGY KÉSŐBB IS EL TUDJA AZOKAT OLVASNI, HA SZÜKSÉGES.

FIGYELMEZTETÉS!

Ez a készülék kizárólag bokrok, ágak, fa és hasonló anyagok vágására szolgál a vezetősín hosszának megfelelő átmérőig, valamint kisebb asztalosmunkák elvégzésére háztartási körülmények között. Bármilyen más használat ellentétes a rendeltetésszerű használattal (pl. fák, falak, műanyagok vagy élelmiszerek vágása), valamint komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve, és a készülék károsodását is eredményezheti.

FIGYELMEZTETÉS!

A gyártó nem vállal felelősséget a készülék szakszerűtlen vagy helytelen használata által okozott károkért. A fűrészt tulajdonosa és/vagy a fűrészt kezelő személy kizárólagosan felelős a balesetekért, illetve a más személyek egészségében vagy tulajdonában bekövetkező károkért.

- A készülék első használata előtt ismerkedjen meg a kezelőszervekkel és a megfelelő használattal.
- Általában a mini láncfűrészek használata csak 18 éves kortól ajánlott. A személynek képesnek kell lennie arra, hogy megértse a kockázatokat és felelősségteljesen kezelje azokat. Gyerekek általi használatra nem alkalmas.
A szülők vagy törvényes gyámok felelősek, ha kiskorúak használják ezeket az eszközöket. A készülék nem olyan személyek (beleértve a gyerekeket is) általi használatra szolgál, akiknek szellemi vagy fizikai képességei korlátozottak, vagy akik nem rendelkeznek a szükséges ismeretekkel és/vagy tapasztalattal. A készüléket csak olyan felnőtt kezelheti, aki elolvasta ezt a Használati útmutatót, és tisztában van a sérülés és kár kockázatával, amely az itt foglalt szabályok be nem tartásából eredhet.
- Ez a termék nem ipari vagy egyéb használatra készült.
- Ne használja vagy tárolja az elektromos

szerszámokat esőben vagy nedves körülmények között.

- Minden vonatkozó helyi biztonsági előírást, szabványt és rendeletet be kell tartani. A zajkibocsátó elektromos szerszámok használatát a nemzeti vagy helyi előírások bizonyos időszakokra korlátozhatják.
- A kiszállított csomag részét nem képező tartozékokat tilos használni.

1. Biztonság a munkahelyen

- A munkahely mindig legyen tiszta és jól megvilágított. A rendetlen és rosszul megvilágított munkahelyek növelik a balesetek kialakulásának veszélyét.
- A gépet ne használja éghető folyadékok, gázok, por vagy egyéb robbanásveszélyes anyagok közelében. Az eszköz szikrákat vethet, amelyek képesek a port vagy a gőzöket lángra lobbantani.
- A készülék működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a közelben tartózkodókat. A figyelemelterelés a készülék feletti irányítás elvesztéséhez vezethet.

2. Elektromos biztonság

- A tápegység dugóinak illeszkedniük kell a csatlakozóaljzathoz. Soha ne módosítsa a dugót. Ne használjon hosszabbítókábelt olyan elektromos szerszámokhoz, amelyeknek a kábele védőföldeléssel ellátott. A nem módosított dugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Húzza ki a tápkábelt, ha nem használja, vagy ha a tápegység tisztításra szorul.
- Kerülje a teste érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal, sütőkkel és hűtőszekrényekkel. A földelt alkatrészek megérintése növeli az áramütés veszélyét.
- Ne használja az elektromos szerszámot se esőben, se egyéb nedves környezetben. Ha víz kerül az elektromos szerszámba, mérnő az

áramütés veszélye.

- Soha ne használja a tápegység hálózati kábelét az elektromos szerszám hordozására vagy húzására, illetve a dugó kihúzására a konnektorból. A kábelt tartsa megfelelő távolságban forró helyektől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- Kizárólag a szállítási terjedelemben szereplő tápegységet használja.
- A munka megkezdése előtt mindig győződjön meg arról, hogy az akkumulátor nem mutatja sérülés vagy kopás látható jeleit.
- Ne használja a készüléket sérült vagy elhasználódott akkumulátorral.
- Ne töltsen a szivárgó akkumulátort. Győződjön meg róla, hogy a felület száraz és tiszta a töltés előtt.
- Ne használja a töltőket nem rendeltetésszerű célokra.
- A töltés előtt győződjön meg arról, hogy a töltő kompatibilis a helyi áramforrással.
- Az akkumulátort beltérben töltsen fel, és csak száraz körülmények között, vízforrásoktól távol használja.
- Védje a töltőt nedvességtől, fagytól és szennyeződésektől.
- Ne használja a töltőt a szabadban.
- Ne nyissa fel a töltőt, és tartsa gyerekek elől elzárva.
- Győződjön meg róla, hogy a töltőnyílás szabad és akadálymentes.
- Az akkumulátor töltésekor ügyeljen arra, hogy a töltőt jól szellőző helyen és gyúlékony anyagoktól távol állítsa fel. Az akkumulátorok a töltési folyamat során gyorsan felmelegedhetnek. Gondoskodjon arról, hogy az akkumulátorok és a töltők ne maradjanak felügyelet nélkül a töltési folyamat alatt.
- Hosszabb élettartam és jobb teljesítmény érhető el, ha az akkumulátort 18 °C és 24 °C

közötti lég hőmérsékleten töltik. Ne töltse az akkumulátort, ha a levegő hőmérséklete 0 °C alatt vagy 45 °C fölött van. Ez azért fontos, mert így megelőzhető az akkumulátor súlyos károsodása.

- Az akkumulátorcellákat nem szabad szétszerelni, felnyitni vagy megrongálni.
- Ne zárja rövidre az akkumulátort. Ne tárolja az akkumulátorokat véletlenszerűen egy dobozban vagy fiókban, ahol rövidre zárhatják egymást, vagy ahol vezetőképes anyagok rövidre zárhatják azokat. Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek összeköthetik a csatlakozókat. Az akkumulátor pólusainak összekötése tüzeseteket idézhet elő.
- Ne tegye ki az elemeket hőnek vagy tűznek. Ne tegye ki napfénynek.
- Ne tegye ki az akkumulátort mechanikai ütéseknek.
- Ha az akkumulátor szivárog, ügyeljen arra, hogy a folyadék ne érintkezzen a bőrrel vagy a szemmel. Ha érintkezés történt, mossa le az érintett területet bő vízzel, és forduljon orvoshoz.
- Tartsa az akkumulátort tisztán és szárazon.
- Ha az akkumulátor érintkezői piszkosak, törölje le azokat tiszta, száraz ruhával.
- Az akkumulátort használat előtt fel kell tölteni. Olvassa el a töltési folyamatot ebben a kezelési útmutatóban, és alkalmazza a helyes töltési eljárást.
- Ne végezzen semmilyen karbantartási munkát, amíg az akkumulátor töltődik.
- Hosszabb tárolás után előfordulhat, hogy a maximális teljesítmény eléréséhez többször is fel kell tölteni és le kell meríteni az akkumulátort.
- Ne használjon olyan akkumulátort, amelyet nem ehhez a készülékhez való használatra szántak.
- Vegye ki az akkumulátort a készülékből, ha nem

használja.

- Az akkumulátorokat megfelelően hulladékkezelje.
- Az akkumulátort újra kell tölteni, ha már nem szolgáltat elegendő áramot a készülékhez. Ne használja tovább a készüléket, ha az akkumulátor már nem szolgáltat elegendő áramot.
- Az akkumulátor bármikor feltölthető, még akkor is, ha nincs teljesen lemerülve.
- A töltő hálózati kábelének csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a töltő csatlakozóit ne zárják rövidre fémtárgyak. Húzza ki a hálózati kábelt, ha a töltő nincs használatban.
- Tisztítás előtt válassza le a töltőt az áramhálózatról.
- Soha ne merítse a töltőt vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne engedjen vizet a töltőbe - fennáll az áramütés veszélye.
- Ne töltse az akkumulátorokat forró helyen.

3. Személyes biztonság

- Legyen előrelátó, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan esztét, amikor elektromos szerszámokat használ. Ne használja az eszközt, ha fáradt, ill. ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos szerszám működtetése során egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon mindig megfelelő védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget, védőfelszerelést, például porvédő maszkot, csúszásmentes biztonsági cipőt, védősisakot vagy hallásvédőt.
- Megfelelő módon öltözzön fel. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- Kerülje a készülék véletlenszerű elindítását. Az akkumulátor csatlakoztatása és a készülék

felvétele vagy szállítása előtt győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám kapcsolója ki van kapcsolva és nem működtethető.

- Munka közben ne hajoljon túlságosan előre. Mindig stabilan álljon a lehető legegyenletesebb felületen, és tartsa meg az egyensúlyát. Ez nagyobb ellenőrzést biztosít az elektromos szerszám felett a váratlan helyzetekben.
- Ne engedje, hogy a szerszám gyakori használata során megszerzett ismeretség gondatlan használathoz és a biztonsági szabályok figyelmen kívül hagyásához vezessen. A gondatlan viselkedés a másodperc töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

4. Az elektromos szerszám használata és gondozása

- Ne használja az elektromos szerszámot, ha az nem kapcsolható be a be-/kikapcsolóval. Minden olyan elektromos szerszám, amely nem működik megfelelően, veszélyes, és meg kell javítani.
- A beállítások elvégzése, alkatrészek cseréje vagy a szerszám tárolása előtt vegye ki az akkumulátort az elektromos szerszámból. Ezek az intézkedések segítenek abban, hogy elkerülje az eszköz véletlen önbekapcsolásának veszélyét.
- Rendszeresen ellenőrizze az összes alkatrészt, hogy nincsenek-e olyan sérülések vagy kopások, amelyek befolyásolhatják a készülék rendeltetésszerű működését, vagy veszélyt jelenthetnek.
- A használaton kívüli elektromos szerszámokat olyan helyen tárolja, ahol gyerekek nem férhetnek hozzá, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy jelen Használati útmutatót. Az elektromos szerszámok veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.
- Az elektromos szerszámok és tartozékaik karbantartása: Ellenőrizze, hogy a mozgó

alkatrészek nincsenek-e rosszul beállítva vagy elakadva, hogy az alkatrészek nem törtek-e és, hogy egyéb tényezők nem károsíthatják-e az elektromos szerszám működését. Ha bármilyen sérülést észlel, használat előtt javíttassa meg az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszámok nem megfelelő karbantartása sok balesetet okoz.

- A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán. Az éles pengével ellátott, megfelelő módon karbantartott vágószerszámok kevésbé akadnak meg, és ellenőrzésük egyszerűbb.
- Az elektromos szerszámot és tartozékait a jelen Használati útmutató utasításainak megfelelően kell használni, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Ha az elektromos szerszámot nem a rendeltetésének megfelelő munkára használja, az veszélyes helyzethez vezethet.
- Tartsa a markolatot és a markolatfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos működtetését és irányítását váratlan helyzetekben. Ellenőrizze rendszeresen, hogy a lánc megfelelően van-e megfeszítve.
- Mindig a vezetősín alsó felével dolgozzon.
- Soha nem fűrészeljen egyszerre egynél több rönköt.
- Vigyázzon a leeső fadarabokra és egyéb tárgyakra, amelyek elszakíthatják a láncot.
- Óvatosan helyezze be a vezetősínt a vágásba. Ügyeljen arra, hogy vágás közben ne szoruljon be a kerti fűrész.
- Állítsa le a gépet, ha valaki a vágási területen tartózkodik.
- A munka megkezdése előtt vizsgálja meg a vágási területet. Távolítson el minden olyan követ, botot, drótot és egyéb idegen tárgyat, amely befolyásolhatja a gép működését, vagy amelyet a forgó lánc kirepíthet.

- Minden használat előtt végezze el a gép szemrevételezéses ellenőrzését. Ne működtesse a gépet, ha az sérült, vagy ha a biztonsági eszközök (kézvédő) vagy a vágószerkezet részei hiányoznak, vagy ha a csavarok kopottak, sérültek vagy lazák.
- Csak nappali fényben vagy nagyon jó mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül a munkahelyén.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki az akkumulátort, ha eltávolodik a készüléktől.
- A motort csak akkor indítsa be és állítsa le a jelen Használati útmutató utasításai szerint, ha biztonságos távolságban van a vezetősíntól és a lánctól.
- Figyeljen a lyukakra, keréknyomokra, rejtett tárgyakra vagy egyenetlenségekre - a magas fű könnyen elrejtetheti azokat.
- Soha ne engedje el a kerti fűrész működés közben.
- Soha ne próbálja kézzel megállítani a vágóelemet (láncot)! Mindig várjon, amíg magától leáll.
- Ne indítsa el a gépet, ha az fejjel lefelé áll, vagy nem munkahelyzetben van.
- A lánc a készülék kikapcsolása után még néhány másodpercig tovább mozog. Tartsa távol kezeit és lábait a géptől.
- A vágási maradékokat csak akkor távolítsa el, ha a gép ki van kapcsolva és az akkumulátor ki van véve.
- Ne próbálja meg kiszabadítani az elakadt láncot, mielőtt kikapcsolta a gépet.
- Ha a gép szokatlan vagy rendellenes módon vibrálni kezd, kapcsolja ki a motort, és vegye ki az akkumulátort. Keresse meg az okot. A rezgések a probléma figyelmeztető jelei.
- A lánc működése során olajnyomokat szórhat ki (a munka megkezdése előtt kenje be a láncot olajjal).
- Ha olajat permetezünk a felületre, amelyen járunk

- vagy állunk, az csúszásveszélyt jelenthet.
- A láncfűrész működtetése során fapor szabadul fel, amely egészségügyi veszélyt jelenthet (különösen az allergiások számára). Viseljen arcmaszkot.
- Tűz közelében ne kenje a láncot kenőolajjal. Ne dohányozzon a lánc olajjal történő kenése közben.
- Ha a készüléket erős ütés éri, vagy leesik, a munka folytatása előtt ellenőrizze a készülék állapotát.
- Minden használat előtt ellenőrizze a vezérlőegységeket és a biztonsági berendezéseket a meghibásodások szempontjából.
- Tartsa erősen a fűrész, hogy a kerti fűrész ne csússzon (csúszkáljon) vagy pattogjon, amikor vágni kezd.
- Ügyeljen arra, hogy a vágás végén megőrizze az egyensúlyát, mert előfordulhat a „visszarúgás”.
- Vegye figyelembe a szél irányát és sebességét. Kerülje a fűrészport és a láncolaj ködét.

5. Javítás

Az elektromos szerszámat csak szakképzett személlyel javíttassa meg, és csak eredeti pótalkatrészekkel. Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám továbbra is biztonságosan használható legyen. **Ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket, hacsak nem rendelkezik megfelelő szakképzettséggel ezen a területen.**

 **MINDEN OLYAN MUNKÁT, AMELY NEM EBBEN A KÉZIKÖNYVBEN VAN LEÍRVA, CSAK HIVATALOS SZERVIZBEN SZABAD ELVÉGEZTETNI. KÉRJÜK, EHHEZ VEGYE FEL A KAPCSOLATOT AZ ÜGYFÉLSZOLGÁLATTAL.**

BIZTONSÁGOS MUNKAVÉGZÉS A LÁNCFÜRÉSSZEL

MEGJEGYZÉS: Tanulja meg a láncfűrészsel való munkavégzés technikáját. Ezekhez az információkhoz

könnyen hozzáférhet. Javasoljuk, hogy végezze el a megfelelő képzést. Az ebben a dokumentumban szereplő információk kizárólag kiegészítő célokat szolgálnak.

FIGYELMEZTETÉS!

Ha a vágás meghaladja az Ön tudását és képességeit - forduljon szakemberhez. Az Ön biztonsága az első.

FIGYELMEZTETÉS!

Mielőtt először használná a fűrészt, egy fűrészbakon vagy egy próbafán kell vágnia, hogy minimális gyakorlatot szerezzen.

FIGYELMEZTETÉS!

A motor járása közben minden testrészét tartsa távol a lánctól. Működés közben erősen tartsa a készüléket. Mindig ügyeljen a helyes testtartásra és egyensúlyra. Ne dobja vagy ejtse el a szerszámot. Ne takarja le a szerszám szellőzőnyílásait.

- Álljon stabilan a fűrész bal oldalán - így a teste nem kerül a fűrész vonalába (ellenőrizetlen visszarúgás esetén irányítson a jobb vállával).
- A fűrész elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrész nem ér hozzá semmihez, amihez nem szeretné, hogy hozzáérjen. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a fűrész működtetése közben azt eredményezheti, hogy a ruhája vagy a teste belegabalyodik a fűrészláncba.
- Védekezőként viseljen védőszemüveget. A hallás, a fej, a kezek, a lábszárak és a lábak számára további védőfelszerelés ajánlott. A megfelelő védőruházat csökkenti a repülő törmelék vagy a láncfűrészszel való véletlen érintkezés miatti sérülés kockázatát.
- Ne használjon láncfűrészt fán, létrán, tetőn vagy más instabil felületen. A láncfűrész ilyen

módon történő üzemeltetése súlyos sérülésekhez vezethet.

- Mindig ügyeljen arra, hogy biztonságosan álljon, és csak akkor működtesse a fűrészt, ha szilárd, biztonságos és egyenletes felületen áll. A csúszós vagy instabil felületek az egyensúly vagy az irányítás elvesztéséhez vezethetnek.
- Figyeljen a visszarugózásra, amikor feszített ágat vág. Ha a farostok feszültsége felszabadul, a rugózó ág megütheti a kezelőt, ami az irányítás elvesztésével járhat.
- Az aljnövényzet és a fatörzsek vágásakor különösen óvatosnak kell lennie. A vékony anyag beleakadhat a láncfűrészbe, és visszalökheti Önt, vagy kibillentheti az egyensúlyából.
- testétől távol tartsa.
- Kövesse a lánc kenésére, feszítésére és cseréjére vonatkozó utasításokat. A nem megfelelően feszített vagy kent lánc elszakadhat, vagy növelheti a visszarúgás kockázatát.
- Tartsa a markolatot szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen. A zsíros, olajos markolatok csúszósak, és az irányíthatóság elvesztéséhez vezetnek.
- Kizárólag fa vágására - a fűrészt ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra. Ne használja a láncfűrészt fém, műanyag, falazat vagy fától eltérő építőanyagok vágására.
- A láncfűrész mindig a szigetelt fogófelületeknél fogva tartsa.
- A készülék fém részei feszültség alatt állnak, és áramütést okozhatnak. Ezt a láncfűrész nem egész fatörzsek kivágására tervezték. A fűrész olyan munkára történő használata, amelyek elvégzésére nem tervezték, a kezelő vagy a közelben állók súlyos sérülését okozhatja.
- A láncfűrész tárolásakor és karbantartásakor tartsa be az összes utasítást. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva, és az akkumulátor ki van véve. A láncfűrész váratlan elindítása karbantartás közben súlyos sérülést

okozhat.

Okok és a visszarúgások elkerülése az üzemeltető által

Visszarúgás akkor fordulhat elő, ha a vezetősín hegye vagy orra hozzáér egy tárgyhoz, vagy ha fa vágása közben a fába beszorul a fűrész. Bizonyos esetekben a hegy megérintése hirtelen ellentétes reakciót válthat ki azzal, hogy a vezetősínt felfelé és a kezelő felé dobja.

Ezen reakciók bármelyike okozhatja a fűrész feletti uralom elvesztését. Ne hagyatkozzon kizárólag a fűrészbe épített biztonsági eszközökre. Láncfűrész használóként több lépést kell tennie a balesetek és sérülések elkerülése érdekében, amikor vágási munkákat végez. A visszarúgás a szerszám helytelen használatának és/vagy a nem szakszerű eljárásoknak vagy működési körülményeknek az eredménye, és az alábbiakban leírt óvintézkedések betartásával elkerülhető:

- Kövesse a gyártó MINDEN használati és karbantartási utasítását a láncfűrész használatára és karbantartására vonatkozóan.
- Ne hajoljon ki vagy vágjon vállmagasság felett. Ez megakadályozza a hegy véletlen érintését, és megkönnyíti a láncfűrész irányítását váratlan helyzetekben.
- Csak a gyártó által ajánlott cseresíneket és láncokat használjon. A nem megfelelő cseresínek és láncok láncszakadást és/vagy visszarúgást okozhatnak.
- Helyezze hüvelykujját és ujjait szorosan a fűrész markolatai köré, és tartsa a fűrésztest mindkét kezével. Ezután úgy helyezze el a testét és a karját, hogy ellen tudjon állni a visszarúgó erőnek. A visszarúgó erők a kezelő által ellenőrizhetők, ha megfelelő óvintézkedéseket tesz. Ne engedje el a fűrésztestet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Még ha az eszközt az ajánlásnak megfelelően használják is, nem zárható ki az összes fennmaradó kockázati tényező. A készülék kialakításából adódóan a következő kockázatok léphetnek fel:

- Tüdőkárosodás, ha nem visel hatékony porvédő maszkot.
- Halláskárosodás, ha nem használ hatékony hallásvédelmet.
- Egészségkárosodás a rezgés kibocsátás miatt, ha a készüléket hosszú ideig használják, vagy nem megfelelően üzemeltetik és gondozzák.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ez a készülék működés közben elektromágneses mezőt generál. Bizonyos körülmények között ez a mező zavarhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok működését. A súlyos vagy halálos sérülés kockázatának csökkentése érdekében, ha Ön orvosi implantátumokat használ, javasoljuk, hogy a készülék használata előtt konzultáljon orvosával és az orvosi implantátum gyártójával.

Vibráció

A kéziszerszámok hosszan tartó használata során fellépő rezgéseknek való kitettség az ujjak, kezek és ízületek ereit vagy idegeit károsíthatja azoknál az embereknél, akik különösen hajlamosak a keringési zavarokra vagy duzzanatokra. A szerszám hosszan tartó használata a kéz vérellátásának megszakadásához vezethet a rezgés miatt. Ha olyan tünetek jelentkeznek, mint zsibbadás, fájdalom, gyengeség, bőrelszíneződés vagy bőrelváltozás, az ujjak, kezek vagy ízületek érzésének elvesztése, akkor hagyja abba a termék alkalmazását, és forduljon orvoshoz.

- A zaj és a rezgések csökkentése érdekében korlátozza a termék használatának idejét, és használjon megfelelő védőeszközöket.
- Tartsa be a következő óvintézkedéseket a rezgésnek és/vagy zajnak való kitettség kockázatának minimalizálása érdekében: A szerszámot csak a jelen kézikönyvben leírtak szerint használja.
- Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám jó állapotban van.
- Használjon éles, jó állapotú és a megfelelő célra szánt tartozékokat (fűrészléc).
- Tartsa erősen a markolatokat.

A rezgéscsillapító rendszer nem jelent garanciát arra, hogy a fent említett problémák nem fordulhatnak elő. A motoros kéziszerszámokat rendszeresen használó felhasználóknak figyelemmel kell kísérniük saját egészségi állapotukat és a használt eszközök állapotát. A munkaidő azonban a megfelelő kesztyűk használatával vagy rendszeres szünetek tartásával meghosszabbítható.

Védőfelszerelés a markolattal ellátott kerti fűrészrel végzett munka során

A fej, a szem, a kéz vagy a láb sérülésének elkerülése és a hallás védelme érdekében a következő védőfelszereléseket kell viselnie, amikor a kerti fűrészrel dolgozik:

- A ruházatnak megfelelőnek kell lennie, azaz testhezállónak, de nem zavarónak. Ne viseljen olyan ékszereket vagy ruházatot, amelyek beleakadhatnak a bokrokba vagy cserjékbe. Ha hosszú a haja, kösse hátra, hogy ne akadjon bele semmibe!
- A láncfűrész működtetésekor védősisakot kell viselni. A védősisakot rendszeresen ellenőrizni kell a sérülések szempontjából, és legkésőbb 5 év után ki kell cserélni. Csak jóváhagyott védősisakot használjon.
- A védősisak (vagy védőszemüveg) arcvédője véd

a fűrészpor és a faforgács ellen. A megsérülések elkerülése érdekében kerti fűrészrel végzett munka során mindig viseljen védőszemüveget vagy arcvédőt.

- Viseljen megfelelő zajvédő felszerelést (fülvédő, fül dugó stb).
- Ajánlott a kezelőnek a vágásoktól védő, 22 réteg nejlonból készült védőkabát viselése.
- A kerti fűrészrel végzett munka során mindig viselni kell csúszásmentes talpú, acélbetétes és lábvédővel ellátott biztonsági cipőt vagy biztonsági csizmát. A védőréteggel ellátott biztonsági cipők védelmet nyújtanak a vágások ellen és stabilitást a lábnak.

ENNEK AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMNAK A MŰKÖDÉSI ELVE

Az akkumulátoros kerti fűrész a kisebb zöldhulladékot egy speciális lánc segítségével vágja, amely egy kiváló minőségű vezetőt fűt, és nagy sebességgel, a vágási síkhoz nagyjából merőlegesen mozog. A láncot egy szénkefe nélküli motor hozza mozgásba, amelyet egy 1 Ah lítium-ion akkumulátor lát el 21 V egyenárammal. A fűrész automatikus láncolajozó rendszerrel van felszerelve. A felhasználó munkájának kényelmét a készülék kis súlya és a kezeket a vágóelemtől védő burkolat biztosítja.

HASZNÁLATRA VALÓ ELŐKÉSZÍTÉS

MEGJEGYZÉS: A lánc és a vezetősín már fel van szerelve a fűrészre, amikor kiveszi azt a keménytokból.

1. Mielőtt a fűrész használatra kész lenne, a láncfeszítést be kell állítani, a láncot és a vezetősínt pedig be kell kenni. A lánc megfelelő feszessége rendkívül fontos, és a vágási folyamat előtt és közben is ellenőrizni kell.
2. Csak akkor helyezze be az akkumulátort és indítsa el a készülék motorját, ha a készüléket megfelelően előkészítette.

3. Ne szereljen fel más sít vagy láncot, mint ami a modelljéhez megfelelő.

FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el, értse meg és kövesse az akkumulátortöltőn található utasításokat.

FIGYELMEZTETÉS!

A lánc automatikusan megfeszül, ha a burkolat oldalán lévő csavarzárát erősen meghúzzák.

FIGYELMEZTETÉS!

A fűrészláncot használat előtt megfelelően meg kell feszíteni, lásd az alábbiakban a feszítésre vonatkozó utasításokat.

FIGYELMEZTETÉS!

A kopás egyenletes eloszlása és a vezetősín élettartamának meghosszabbítása érdekében emelje fel, és tisztítsa meg a portól és a fűrészportól.

A LÁNC ÉS A VEZETŐSÍN FELSZERELÉSE/ CSERÉJE

FIGYELMEZTETÉS!

Az akkumulátor behelyezése vagy kivétele előtt mindig győződjön meg arról, hogy a fűrész kapcsolója ki van kapcsolva.

FIGYELMEZTETÉS!

A fűrész bármely részének ellenőrzése, beállítása vagy karbantartása előtt mindig győződjön meg arról, hogy az akkumulátor ki van véve és a kapcsoló ki van kapcsolva.

FIGYELMEZTETÉS!

A kerti fűrész lánc és vezetősíne röviddel

a használat után még forró. Hagyja a szerszámokat kihűlni, mielőtt dolgozna velük.

FIGYELMEZTETÉS!

A vezetősínt és a láncot tiszta, fűrészportól és hasonlóktól mentes helyen kell felszerelni vagy leszerelni.

1. Helyezze a készüléket maga elé, és a burkolaton lévő csavarzárát az óramutató járásával ellentétes irányban elfordítva oldja ki (lásd #2). Fordítsa a burkolat forgógyűrűjén lévő bal oldali pontot a kireteszelés szimbólumra.
2. Ezután vegye le a burkolatot. Ecsettel vagy kis kézi kefével távolítsa el a port és a fűrészport a belső térből.
3. A fűrészláncal ellátott vezetősín most már leemelhető a menetes csavarról és a lánckerékről (lásd #3).
4. Távolítsa el a kopott láncot a vezetősínről, és helyezze az új láncot a vezetősín köré. Figyeljen a helyes fogazási irányra (lásd #4).
5. Győződjön meg róla, hogy az új lánc teljesen körbefut a vezetősín körül (lásd: #5).
6. Ezután helyezze vissza az új láncot a vezetősínnel együtt a készülék menetes csavarjára és a lánckerékre, ehhez kissé megemelve a fűrészlap fedelét. Győződjön meg róla, hogy a fűrészlánc belső fogai a vezetősín szélén körbefutó horonyban vannak (lásd: #6).
7. Most helyezze vissza a burkolatot, ügyelve arra, hogy a külső forgógyűrű még mindig a feloldott helyzetben legyen, és húzza meg a burkolatot a csavarzár felhelyezésével és az óramutató járásával megegyező irányba történő forgatásával (lásd: #7). Ezután fordítsa a fedél külső forgógyűrűjének jobb oldali pontját a zár szimbólumhoz.

A FÜRÉSZLÁNC FESZÍTÉSE

A készülék megfelelő láncfeszítése rendkívül fontos, és minden vágási művelet előtt és közben ellenőrizni kell. Ha időt szán arra, hogy elvégezze a fűrészlánc szükséges beállításait, jobb vágási teljesítményt és hosszabb élettartamot biztosíthat a láncnak.

FIGYELMEZTETÉS!

Ha a lánc túl laza vagy túl szoros, a láncszemek gyorsabban elkopnak.

FIGYELMEZTETÉS!

Ne feszítse meg túlságosan a készülék láncát. A túlzott láncfeszítés láncszakadáshoz és a vezetősín idő előtti elkopásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS!

A túl laza lánc leugorhat a vezetősínről, és sérülést okozhat. A készülék láncá több órás működés után meglazulhat. Minden használat előtt és közben ellenőrizze a láncfeszességet.

FIGYELMEZTETÉS!

A fűrészláncnak nagyon éles szélei vannak. A biztonság érdekében viseljen védőkesztyűt.

1. A lánc feszességének ellenőrzése vagy beállítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy az akkumulátor ki van véve és a kapcsoló ki van kapcsolva.
2. A lánc meglazításához először enyhén lazítsa meg a burkolaton lévő csavarzárát.
3. Győződjön meg arról, hogy a menetes csavar még mindig a vezetősín kerek lyukában van.
4. A láncfeszességet a külső forgógyűrű jobbra fordításával állíthatja be a feszebb feszítéshez, balra pedig a lazább feszítéshez.

MEGJEGYZÉS: Nem lehet rés a lánc és a vezetősín alsó oldala között.

5. Ha a lánc megfelelően megfeszült, húzza meg

a burkolaton lévő csavarzárát az óramutató járásával megegyező irányba történő forgatással. Ellenkező esetben a vezetősín elmozdul, és a láncfeszítés ismét meglazul. Ez növeli a visszarúgás kockázatát, és a fűrészt is károsíthatja.

FIGYELMEZTETÉS!

Az új lánc nyúlik, ellenőrizze az új láncot az első néhány perc működés után. Hagyja a láncot kihűlni. Szükség esetén állítsa be a láncfeszességet.

FIGYELMEZTETÉS!

Minden hajtóláncszemnek megfelelően kell elhelyezkednie a vezetősín hornyában.

LÁNCOLAJ FELTÖLTÉSE (lásd: #8)

FIGYELMEZTETÉS!

Mindig győződjön meg arról, hogy a fűrészt ki van kapcsolva és az akkumulátor ki van véve, mielőtt olajozást vagy bármilyen beállítást végezne.

1. Öntsön olajat az olajtartályba, amíg meg nem telik. (lásd: #8.1.)
 2. Majd nyomja meg az olajszivattyút a kenés elindításához. (lásd: #8.2.)
- Rendszeresen ellenőrizze az olajszintet a tartályban!

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE (lásd: #9)

1. Az első használat előtt tölts fel teljesen az akkumulátort.
2. Helyezze a tápegység töltőcsatlakozóját az akkumulátor aljzatába.
3. A töltési folyamat elindításához csatlakoztassa a töltőt egy megfelelő 220 V-os egyenáramú aljzatba.
4. Amikor az akkumulátor töltődik, a LED pirosan világít.

5. Ha teljesen feltöltődött, a LED zölden világít.
6. Töltés után válassza le az akkumulátort és a töltőt az áramforrásról.

AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE

1. Az akkumulátor behelyezése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék soha ne legyen üzemben.
2. Az akkumulátor behelyezéséhez igazítsa az akkumulátor nyúlványát a készülékházban lévő hornyokhoz, és tolja be a készülékbe az akkumulátor vezetője mentén, amíg „kattanást” nem hall.
3. Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátoron lévő zöld kioldógombot, és húzza ki az akkumulátort ismét a vezetőből.

FIGYELMEZTETÉS!

Ne erőszakkal helyezze be az akkumulátort. Ha az akkumulátor nem tolható be könnyen, akkor nem megfelelően van behelyezve.

A FŰRÉSZ BEINDÍTÁSA

1. Minden indítás előtt győződjön meg arról, hogy a lánc meg van-e feszítve, és ellenőrizze az olajsintet.
2. Helyezze be az akkumulátort a készülék aljába.
3. Most vegye a készüléket a kezébe. A hüvelykujja a biztonsági gombon, az ujjai pedig a BE/KI kapcsolón nyugszanak. A másik kezével tartsa a markolatot a motorház felett.
4. A fűrész elindításához nyomja meg egyszerre a biztonsági gombot és a BE/KI-kapcsolót.
5. Ezután engedje fel a kapcsolót, hogy a fűrész ismét leálljon.

FIGYELMEZTETÉS!

A fűrész kikapcsolásához engedje el a kapcsolót. A biztonsági zár gomb egy biztonsági eszköz, amely megakadályozza a véletlen

bekapcsolást.

FIGYELMEZTETÉS!

Mindkét kézzel erősen fogja meg a készüléket, amíg a lánc teljesen le nem állt. A fűrészmotor automatikusan leáll, amikor a kapcsolót elengedik. A lánc röviddel a kikapcsolás után leáll.

FŰRÉSZELÉS

Első lépések

1. A készülék láncát a készülék bekapcsolása előtt hozzá érintkezésbe a vágandó munkadarabbal.
2. Indítsa el a készüléket és fűrészlje be a munkadarabot.
3. A gép tetején lévő markolat segítségével gyakoroljon enyhe nyomást a munkadarabra.
4. Folytassa a fűrészélést, amíg a munkadarabot át nem fűrészeli.
5. Ezután engedje fel a kapcsolót, hogy a fűrész ismét leálljon.

FIGYELMEZTETÉS!

Ha több vágást végez, a vágások között kapcsolja ki a kerti fűrész, hogy az ne melegedjen túl.

Kis ágak vágása

1. A készülék láncát a készülék bekapcsolása előtt hozzá érintkezésbe a levágandó ággal. Ha ezt nem tartja be, a vezetősín meginoghat és sérülést okozhat.
2. A gép tetején lévő markolat segítségével gyakoroljon enyhe nyomást az ágra.
3. Ha nem tudja egy menetben átvágni a fát, húzza vissza egy kicsit a fűrész. Vastagabb daraboknál először alulról vágjon sekélyen, majd felülről a végső vágást.

KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

FIGYELMEZTETÉS!

Karbantartási munkák elvégzése előtt kapcsolja ki a kerti fűrészt, és vegye ki az akkumulátort a készülékből! A forgó láncsal testet érintő alkatrészek sérülést, rokkantságot vagy halált okozhatnak!

A fűrésztisztítás

- Használjon szappanos vízzel megnedvesített puha ruhát. Törölje szárazra a fűrészt.
- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a fűrészt.
- Ne merítse a kerti fűrészt vízbe vagy más folyadékba!
- Ne használjon csiszolópapírt.
- Ne használjon ammóniát, klórt, széntetrakloridot, naftát vagy benzint tartalmazó szereket.
- Tisztítsa meg a láncot olajjal, és fújja be fémvédő spray-vel.

Sínék karbantartása

A sínekkel kapcsolatos legtöbb problémát a sín egyenetlen kopása okozza. A vezetősínt 8 üzemmóránként meg kell fordítani az egyenletes kopás biztosítása érdekében.

A sín rutinszerű karbantartása:

1. Vegye le a vezetősínt a fűrészről.
2. Rendszeresen távolítsa el a fűrészpont a vezető horonyból. Ehhez használjon spatula kést.
3. Tisztítsa meg az olajnyílásokat egy ronggyal.

Tárolás

1. A készüléket száraz, pormentes helyen és gyerekek elől elzárva tárolja.
2. Mielőtt a készüléket zárt helyiségben tárolja, vegye ki az akkumulátort a készülékből, és várja meg, amíg a motor lehűlt.
3. Mielőtt hosszabb ideig tárolja a készüléket, vegye ki az akkumulátort a készülékből, és töltsse fel teljesen.

4. Kerülje a szélsőséges hideget vagy hőséget a tárolás során, hogy megakadályozza az akkumulátor teljesítményének csökkenését. Ne tárolja a készüléket és az akkumulátort hosszabb ideig közvetlen napfényben.
5. A készüléket és a tartozékokat alaposan tisztítsa meg a penészesedés megelőzése érdekében.
6. Hosszabb tárolási időszakok alatt ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi állapotát, és szükség esetén töltsse fel.

CZ

VÝSTRAŽNÉ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

PŘEČTĚTE SI DŮKLADNĚ VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE. NERESPEKTOVÁNÍ VÝSTRAH A INSTRUKCÍ MŮŽE ZPŮSOBIT VÁŽNÁ ZRANĚNÍ. USCHOVEJTE VŠECHNY VÝSTRAHY A INSTRUKCE K POZDĚJŠÍMU NAHLÉDNUTÍ.

VÝSTRAHA!

Tento přístroj je určen výhradně ke stříhání keřů, větví, řezání dřeva a podobných materiálů až do průměru odpovídajícího délce vodící lišty a pro drobné truhlářské práce v domácích podmínkách. Jakékoliv jiné způsoby použití jsou v rozporu s použitím v souladu s určením (např. řezání stromů, zdí, plastu nebo potravin), mohou představovat vážné nebezpečí pro uživatele a vést také k poškození přístroje.

VÝSTRAHA!

Výrobce neručí za škody, které jsou způsobené



Hergestellt in China | Made in China | Fabriqué en Chine | Fabricato in Cina | Made in China |
Szarmazási hely: Kína | Vyrobeno v Číně | Vyrobené v Číně | Tara de proveniență: China |
Wyprodukowana w Chinach | Fabricado en China

CH: MediaShop Schweiz AG | Leuholz 14 | 8855 Wangen | Switzerland

EU: MediaShop GmbH | Schneiderstraße 1, Top 1 | 2620 Neunkirchen | Austria

Forgalmazó: Telemarketing International Kft. | 9028 Győr | Fehérvári út 75. | Hungary
office@mediashop-group.com | www.mediashop.tv

DE | AT | CH: 0800 37 636 06 – kostenlose Servicehotline | **CZ:** + 420 234 261 900 |

SK: + 421 220 990 800 | **RO:** + 40 318 114 000 | **HU:** + 36 96 961 000 | **ROW:** +43 1 267 69 67